

Observações: <ul style="list-style-type: none"> • A emissão deste impresso não constitui admissão de responsabilidade • Compete ao segurado estudar a apólice antes de apresentar o sinistro • Quando aplicável anexar estimativas de substituição 		Notes: <ul style="list-style-type: none"> • The issue of this form is not an admission of liability • The insured should study the policy before making a claim • Estimates should be attached where applicable 	
1) Detalhes do Segurado / Details of insured			
Número da apólice/ Policy Number			
Nome Segurado Insured Name			
Endereço Segurado/ Insured Address	Código Postal/Postcode:		
No de tel do Escritório / Office Telephone Number			
Descrição detalhada da atividade comercial/Full business Description			
2) Do Incidente / Incident Details			
Date e Hora/Date and time	Local/Place:		
Quando e por quem constatado/When discovered, and by whom?			
Descreva em detalhe o sucedido/State fully how it happened			
Indique o nome e endereço da pessoa que provocou os danos ou a perda/State name and address of person causing damage or loss			
<p>Nos casos de furto roubo, perda ou dolo, a polícia deve ser informada de imediato. Indique a data em que a queixa foi apresentada á polícia e o nome da esquadra.</p> <p>In cases of theft, loss or malicious act, the police must be informed promptly. Above, state the date police were advised and name of station.</p>			

3) Danos ou Perda Edifícios/Bens/Propriedade Buildings/Goods/Property Damage or Missing	
É o único proprietário ? Are you the sole owner?	Sim [] Não [] Yes [] No []
Se a resposta for negativa, indique o nome dos proprietários? If no, who is?	
Indique o nome e o endereço de todos os terceiros interessados Give names and addresses of all other parties having an interest.	
É responsável, ao abrigo de um acordo, pelas instalações/propriedade ? Are you responsible by agreement for the premises/property?	Sim [] Não [] Yes [] No []
As instalações estavam desocupadas no momento da ocorrência? Were the premises unoccupied at the time of occurrence?	Sim [] Não [] Yes [] No []
Se a resposta for positiva, durante quanto tempo? If YES, for how long?	
Durante quanto tempo é que as instalações permaneceram desocupadas nos últimos 12 meses?..... How long have the premises been unoccupied in the last 12 months?	
4) Indique o valor total das instalações / propriedade asseguradas State total value of insured premises/property (MZN/US\$)	
Edifícios/Buildings:	US\$
Conteúdo/Contents:	US\$
Existem outros seguros relativos às instalações / propriedade? Are there any other insurances for premises/property?	Sim [] Não [] Yes [] No []
Já alguma vez sofreu uma perda desta natureza? Have you ever before suffered a loss of this nature?	Sim [] Não [] Yes [] No []
Se a resposta for afirmativa, forneça detalhes de datas e quantias: If YES give details of dates and amounts: US\$	

5) Detalhes Referentes ao Sinistro / Details of Claim

Queira preencher apenas a secção que diz respeito ao sinistro que pretende apresentar. Utilize uma folha separada se o espaço for insuficiente ou se as secções a baixo não se aplicarem.

Please complete only the part relevant to your claim, using a separate sheet if there is insufficient space or if none of the parts below are applicable.

Secção 5A Edifícios (apenas as reparações urgentes podem ser realizadas sem a autorização da Empresa)

Section 5A Buildings (only emergency repairs may be carried out without the Company's authorisation)

Causa e descrição breve dos danos Cause and brief description of damage.	Idade do edifício, acessórios ou tanques de água danificados Age of building or damaged fixtures/fitting, water tanks.	Monto Estimativa do preço de reparação. Anexe a estimativa de reparação ou substituição Amount of tradesman's estimate. Please attach repair or replacement estimate.

Secção 5B Conteúdos e/ou Artigos com Cobertura Especifica

(Indique com um X na última coluna se os artigos são alugados, sujeitos a um contrato de financeira locação ou pertencem a um cliente).

Section 5B Contents and/or Articles Specifically Insured

(Mark an X in the last column if articles are on hire, loan, hire purchase, or belong to a customer).

Descrição dos artigos perdidos, danificados ou destruídos/ Description of articles, lost, damaged or destroyed	Data de aquisição ou manufactura/ Date acquired or manufactured	Custo da reparação (Anexe a estimativa)/ Cost of repairs (attach estimates for repair)	O artigo é alugado, sujeito a um contrato de locação financeira ou pertence a um cliente Is the item Owned/Hire Purchase/Loan or Customer Owned

IMPORTANTE – ANEXE AS ESTIMATIVAS E ORÇAMENTOS**IMPORTANT - PLEASE ATTACH ESTIMATE OR ACCOUNT**

Eu/nós declaro/declaramos que estas informações são corretas e completas e que não celebrei/celebrámos qualquer contrato ou acordo no sentido de alienar os bens segurados.

I/We declare that the particulars upon this form are true and complete and that I/We have not entered into any contract or agreement to sell or dispose of the property insured

**Assinatura do Segurado
Signature of the insured**

**Cargo
Capacity**

Data/Date